

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Коста-Рика о сотрудничестве в области туризма

Постановление · № 1587 · от 18.12.1997 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 18 декабря 1997 г. N 1587

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Коста-Рика о сотрудничестве в области туризма
Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Государственным комитетом Российской Федерации по физической культуре и туризму согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Коста-Риканской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Коста-Рика о сотрудничестве в области туризма (прилагается).

Поручить Государственному комитету Российской Федерации по физической культуре и туризму провести переговоры с Коста-Риканской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Коста-Рика о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Коста-Рика, в дальнейшем именуемые Сторонами,

выражая желание способствовать расширению дружественных связей между народами Российской Федерации и Республики Коста-Рика, лучшему ознакомлению с жизнью, историей и культурным наследием двух стран,

понимая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, выражения доброй воли и упрочения отношений между народами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны укрепляют и развивают сотрудничество в области туризма в соответствии с настоящим Соглашением и международными договорами, руководствуясь принципами равноправия и взаимной выгоды.

Статья 2

Стороны содействуют национальным туристским администрациям своих стран в их деятельности по установлению и развитию сотрудничества между российскими и коста-риканскими туристскими ассоциациями, организациями, предприятиями и компаниями, участвующими в развитии международного туризма, осуществляющими капиталовложения в сферу туризма, а также

организуемыми совместное предпринимательство с целью обслуживания туристов.

Статья 3

Стороны стремятся к упрощению пограничных, таможенных и иных формальностей, связанных с обменом туристами из обеих стран.

Статья 4

Стороны на основе взаимности поощряют организованный групповой и индивидуальный туризм, обмен специализированными группами, в том числе с целью посещения спортивных мероприятий, музыкальных и театральных фестивалей, а также выставок, симпозиумов и конгрессов по вопросам туризма.

Статья 5

Стороны содействуют обмену между национальными туристскими администрациями статистической и другой информацией в области туризма, в том числе:

о законодательных и иных нормативных правовых актах, регулирующих туристскую деятельность в своих государствах;

о национальном законодательстве государств Сторон в области защиты и сохранения природных и культурных ресурсов, являющихся туристскими достопримечательностями;

о туристских ресурсах своих стран, об опыте управления гостиницами и другими средствами размещения туристов;

справочно-информационными и рекламными материалами.

Статья 6

Стороны оказывают помощь друг другу в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, в том числе путем обмена специализирующимися на вопросах туризма научными работниками и журналистами, а также способствуют всесторонним контактам и сотрудничеству между организациями, осуществляющими в Российской Федерации и Республике Коста-Рика исследования в области туризма.

Статья 7

Стороны координируют сотрудничество национальных туристских администраций своих стран в рамках Всемирной туристской организации и других международных туристских организаций.

Статья 8

Стороны содействуют информированию граждан своих государств, выезжающих в туристские поездки в государство другой Стороны, о национальном законодательстве этого государства, регламентирующем порядок въезда, пребывания и выезда иностранных граждан.

Статья 9

Каждая Сторона в лице национальной туристской администрации может открыть представительство по делам туризма на территории государства другой Стороны.

Вопросы, связанные с открытием и деятельностью таких представительств, будут согласовываться между национальными туристскими администрациями обеих стран и регулироваться национальным законодательством страны пребывания.

Статья 10

Национальные туристские администрации обеих стран создадут смешанную комиссию по туризму, которая будет координировать и контролировать выполнение настоящего Соглашения, разрабатывать предложения и программы по его выполнению и принимать совместные решения, направленные на развитие двустороннего сотрудничества.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на

последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не сообщит в письменной форме другой Стороне не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения согласованных в период его действия программ и проектов, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. " " 199 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Коста-Рика
